Quelques pistes de lecture …

1) Etude du premier chapitre :

Afin de bien entrer dans ce roman riche et parfois complexe, nous vous proposons une étude plus approfondie du premier chapitre qui nous permet d'entrer de pleins pieds dans l'univers japonais.

—> Quels personnages y découvre-t-on ?.

Dans ce premier chapitre, on découvre le professeur Hidesaburo Ueno, sa femme, Yaeko et sa fille Chizuko. Ce dernier est « professeur de trigonométrie appliquée à l'agriculture », à l'université de Tokyo. On nous parle aussi d e quelques habitants du quartier : Madame Shuto, la vendeuse de gâteaux, le vieux Mizuno qui a perdu son fils à la guerre. Les Ueno emploie un jardinier et homme à tout faire nommé Kikuzaburo; Il est a noté qu'un chien est attendu dans la famille Ueno mais il n'apparaît pas dans le premier chapitre.

—> Où se déroule l'histoire ?

L'histoire se déroule au Japon, dans la capitale Tokyo, et plus précisément dans le quartier de Shibuya où habitent le professeur et sa famille.

—> Quand se déroule l'histoire ?

L'histoire se déroule en deux temps : la première partie a lieu de janvier 1924 à mai1925 ; la seconde se déroule de juin 1925 au 8 mars 1935. Il est aussi question, au tout début du chapitre, du train à vapeur qui entre en gare en sifflant et lançant un grand panache de fumée.

—> Quels éléments attestent de l'univers japonais dans ce premier chapitre ?

- La race du chien ; il est de race AKITA, une race de chien purement japonaise, réputée pour sa loyauté et son intelligence.
- La nourriture : le cérémonial du thé, les douceurs sucrées de Mme Shuto (les wagashis et amnitsus, les pâtisseries traditionnelles japonaises), le repas à base de riz et de poisson.
- Les vêtements : les kimonos de soie, matière fabriquée en Asie ; madame Ueno porte des sandales japonaises en bois nommées « getas ».
- La végétation : les amandiers en bourgeons qui annoncent le printemps, les cerisiers (avec « l'avenue des cerisiers »).
- Les références historiques : « sa Majesté Impériale » puisque le Japon est dirigé par un empereur ; ce dernier est d'ailleurs nommé, l'empereur Taisho et son fils Hirohito. Il est évoqué aussi la bataille germano-japonaise de Qingdao, qui a eu lieu durant la première Guerre Mondiale, d'octobre à Novembre 1914.
- Les références à la ville de Tokyo : le professeur enseigne à l'université national de la Todai à Tokyo ; pour s'y rendre, le professeur prend un train qui part de la gare de Shibuya et qui longe le parc de Chiyoda, mitoyen du palais impérial.
- Des coutumes : l'hommage aux aïeux en quittant la maison pour bénir la journée. On se décoiffe et on salue devant tout ce qui a trait à l'empereur. La cérémonie quotidienne du thé qui fait démarrer la journée dans tous les foyers.
- L'intérieur japonais : les estampes japonaises décorent les murs de la maison. On peut d'ailleurs faire chercher dans les chapitres suivants d'autres éléments typiques d'une maison japonaise : le tatami, le bonsaï et l'art de l'ikebana (art de la composition florale) pratiqué par Mme Ueno (chapitre 3).

2) Portrait d'Hachiko :

Etant donné la place du chien dont le roman, dans son entier, relate l'histoire, il semble inévitable de travailler sur le portrait du héros, le chien Hachiko.

—> On en dressera tout d'abord **un portrait physique** : Hachiko est un chien de race Akita, une grande race japonaise réputée pour sa robustesse et son calme. Quand le professeur Ueno récupère le colis dans lequel a voyagé le chiot, il découvre une petite boule de poil (« pas plus grosse qu'une boule de chiffon »). Le chiot a un pelage « blanc comme un flocon de neige ». Il est décrit comme « poilu et calme ». Ses yeux sont tristes et mélancoliques et le professeur y voit déjà des marques d'intelligence. En grandissant, Hachiko apparaitra comme un chien digne, à la posture alerte (visible sur nombre d'illustrations) avec une fourrure dense pour affronter les froids hivers japonais. Ses oreilles se redresseront et il aura toujours de la bienveillance dans le regard.

—> Voici ensuite ses **caractéristiques psychologiques et comportementales :** ce qui frappe d'entrée est le calme du chien. Il ne réclame jamais, ne s'agite pas (tout au plus montre-t-il son contentement en frétillant de la queue), n'aboie pas (sauf le jour de la mort de son maître) mais sa présence forte parle pour lui. Il fait preuve tout au long de sa vie de silence et de dignité. Il est par ailleurs affectueux et profondément attaché au professeur Ueno. Il fait preuve à son égard d'une fidélité et d'une loyauté extrêmes, puisqu'il attend chaque soir son retour à la gare de Shibuya, même après la mort de son maître. Il représente **la patience** par excellence, la constance de comportement et une persévérance exemplaire car il ne renoncera jamais, malgré les années d'attente.

On constate donc une complicité, une connivence profonde entre ces deux êtres, empreinte de respect et de reconnaissance mutuelles ; le professeur poursuit en privé son rôle d'enseignant en faisant l'apprentissage de son chien et en lui faisant partager les éléments de la nature qui le touchent et le rendent heureux. Le chien semble comprendre son maître, avec une finesse et une intelligence, hors du commun. On peut parler d'amitié indéfectible entre Hachiko et le professeur, voire de symbiose et d'osmose entre ces deux personnages.

3) Travail d'expression écrite :

On peut envisager avec les élèves une réflexion sur l'animal de compagnie. Après avoir débattu de la relation étroite qui lie Hachiko au professeur, faire réfléchir et rédiger les élèves sur l'apport que peut avoir pour chacun de nous la compagnie d'un petit animal. Proposer un questionnement du type :

- Avez-vous un animal de compagnie ? Comment s'appelle-t-il ? Quel est son caractère ?
—> *(Il a un bon/mauvais caractère. Il est gentil / doux / sauvage / maladroit / affectueux…)*

- Est-ce que vous voudriez avoir un chien et pourquoi ? Si vous en avez un, pouvez-vous le présenter (en faire un bref portrait).
—> *(J'ai/je n'ai pas d'animal de compagnie. J'en ai/je n'en ai pas envie / Cela coûte de l'argent / Ça prend trop de temps/ Cela nous engage trop, nécessite trop de soins…)*

- Qu'est-ce que la compagnie d'un petit animal peut vous apporter ? Qu'est-ce que cela nécessite ?
—> *(Une relation d'amitié et de confiance peut s'installer entre nous ; cela peut combler un manque, une solitude. On peut se sentir protéger, plus en sécurité. La présence d'un animal près de soi peut être rassurante; On peut en faire un compagnon fidèle, un confident à supposer que l'on s'en occupe avec soin, tant pour le nourrir que pour veiller à son bien-être quotidien…)*

4) Travail en poésie :

L'haïku est la forme poétique japonaise par excellence. On pourra proposer aux élèves de créer de petits poèmes/haïkus sur le thème du chien, de l'animal de compagnie, de la relation qui unit l'homme à son animal de compagnie, ou plus généralement sur le Japon, la nature, les paysages…

—> Rappel théorique : un haïku est un tout petit poème japonais. Il sert à attraper un instant, comme si on prenait une photo, avec des mots simples.Il parle souvent de la nature, des saisons, ou relate une émotion.

—> Il répond à des **règles strictes** :

- Il n'est composé que de trois courtes lignes
- Il comporte en tout 17 syllabes :
  - 5 dans le premier vers
  - 7 dans le deuxième
  - 5 dans le troisième
- Il doit respecter le thème choisi.
- Il doit privilégier des formes nominales
- Il doit éviter les pronoms personnels et les répétitions
- Il doit provoquer une émotion.

Voici quelques exemples d'haïkus : Lanternes brillantes
Cerfs-volants flottant au ciel
Le Mont Fuji veille

Sous le cerisier
Pluie douce de pétales
Un tapis rosé

Le chien à mes pieds
Yeux fixés sur mes pensées
Amitié fidèle

5) Travail sur les illustrations :

Les propositions faites ci-dessous peuvent être réalisées par l'enseignant en classe ou, idéalement, en collaboration avec le professeur d'arts plastiques (pour les écoles qui en bénéficient).

Chacun aura pu noter et faire remarquer aux élèves la délicatesse des illustrations de Zuzanna Celej qui collent merveilleusement au texte et illustrent les moments importants de l'histoire. Les images mettent l'accent sur la relation entre l'homme/le professeur et le chien/Hachiko : scènes de gare, promenades, regards partagés ; il y a beaucoup d'intimité et d'attention aux petits détails du quotidien.

Par la douceur et la finesse du trait aquarellé, Zuzanna Celej traduit à merveille les émotions qui lient Hachiko à son maître. Ces aquarelles délicates, harmonieuses, aux tons doux d'ocre, de marron, de kaki, rappellent une époque révolue, certes, mais créent une atmosphère tendre et poétique, très adaptée au récit émouvant de la fidélité d'Hachiko envers son maître.

—> On pourra donc proposer aux élèves de **réaliser à l'aquarelle** (et aussi, pourquoi pas, à la peinture, au crayons de couleur, au pastel sec/gras…) une branche de cerisier en fleurs, ou des feuilles de ginkgo biloba.





—> On pourra bien sûr travailler sur **la calligraphie japonaise**, à l'encre de chine.

1. Les outils de base (« les quatre trésors du lettré ») :
    - Pinceau (fude) : de taille moyenne, poils souples.
    - Encre (sumi) : encre liquide ou bâton + pierre à encre, selon le budget.
    - Papier approprié : papier d'exercice ou papier spécial (washi) si possible, sinon papier épais absorbant.
    - Tapis dessous-papier (shitajiki), poids pour maintenir le papier (bunchin), support pour poser le pinceau.
2. Posture et manière de tenir le pinceau :
    - Assis droit, bras détendu.
    - Tenir le pinceau de manière verticale, poignet souple mais contrôlé.
    - Apprendre à bouger le bras et l'épaule, pas seulement le poignet, pour de beaux traits.
3. Traçage des traits de base :
    - Exercices simples : lignes droites (verticales et horizontales), points (ten), crochets, courbes.
    - Refaire plusieurs fois un même trait pour maîtriser la régularité.
    - Prendre son temps, observer les différences selon la pression, l'angle, la vitesse.
4. Commencer par des caractères simples :
    - Hiragana ou katakana simples, ou quelques kanji faciles comme ? (ki = arbre), Ш (yama = montagne), J/| (kawa = rivière), etc….
    - Style Kaisho (écriture « bloc », claire) pour débuter, c'est le plus simple structurellement.
5. Modèles / copier pour apprendre :
    - Fournir des modèles, laisser l'enfant copier lentement pour comprendre proportion, équilibre, espacement entre les traits.
    - Observer des œuvres de maîtres pour s'inspirer (photos, livres).
6. Patience, répétition, amusement :
    - Encourager à pratiquer souvent, mais sans pression.
    - Faire des petits projets ludiques : écrire son prénom, écrire un mot qu'on aime, faire un petit kakizome (première calligraphie de l'année).
    - Mélanger jeu et tradition pour garder le plaisir.

On pourra constater que la calligraphie est avant tout affaire de persévérance et de patience, ce qui n'est pas sans rappeler le thème de notre prix.

Ressources / livres / ateliers :

- Livre « Calligraphie japonaise, une initiation » des Éditions Mango — ce livre présente les outils, l'histoire, des exercices pour caractères simples.
- Le site « Free Beginner's Guide to Shodo » de Saisui Shimoda : guide clair pour apprendre les bases (manière de tenir le pinceau, posture, outils).
- Le manuel « Japanese Calligraphy for Beginners / ArtDependence » : décrit quelques techniques de traits de base, styles, etc.
- Ateliers culturels dans des centres japonais ou associations : par exemple des sessions pour enfants dès 6-7 ans, ateliers famille. (Rappel : Maison de la culture du Japon à paris : 101 bis quai Jacques Chirac - 75015 Paris)

6) Autres pistes :

—> On pourra travailler **en sciences** sur **les végétaux** eu égard aux nombreuses essences (arbres et fleurs) citées tout au long du récit : amandiers, érables, cèdres, cerisiers, cognassiers, néfliers, châtaigniers, ginkgo biloba et/ou orchidées, chrysanthèmes (la fleur nationale du Japon), pimprenelles, fleurs de lotus, nénuphars …
Autant de recherches possibles à effectuer, de feuilles à collecter pour les étudier en classe (feuilles alternées, opposées, simples, complexes, palmées, lobées, dentées, dentelées…) et pourquoi pas en faire un herbier ?

On pourra aussi partir du texte pour en relever les différentes références à **l'astronomie** et étudier avec les enfants les principales constellations citées dans l'ouvrage :

- **<u>Références d'astronomie citées Pages 44 et 45 :</u>**

✓ Les Pleïades: C'est un amas d'étoiles qui s'observe depuis les deux hémisphères, dans la constellation du Taureau.
✓ Orion, « le chasseur », est une constellation.
✓ Sirius, l'étoile la plus brillante au firmament, est l'étoile principale de la constellation du Grand Chien.
✓ Arcturus est l'étoile la plus brillante de la constellation du Bouvier.
✓ La Grande Ourse est une constellation.

- <u>Trace :</u>

Une **étoile** est une grosse boule de gaz chaud et incandescent : elle émet donc une très forte lumière. Il en existe de plusieurs tailles et de plusieurs couleurs. C'est ce qu'on voit briller dans le ciel la nuit.
Les **galaxies** sont des mégastructures du cosmos composées d'étoiles, de gaz et de poussières. On sait aujourd'hui que l'Univers contient environ 2 000 milliards de galaxies.
Notre galaxie, appelée **La Voie lactée,** comprend entre 200 et 400 milliards d'étoiles, et au moins autant de planètes. Elle abrite le **Système solaire** région de l'Univers formée de l'étoile **Soleil,** et des huit planètes qui tournent autour de lui. Les 8 planètes du Système solaire sont : Mercure, Vénus, **la Terre**, Mars, Jupiter, Saturne, Uranus et Neptune.

<u>Pourquoi observe-t-on les étoiles ?</u>
Depuis toujours, les hommes observent les étoiles. Cela leur permet d'essayer de comprendre comment l'Univers fonctionne, mais surtout, les étoiles servent **à se repérer.** Pour pouvoir se repérer dans le ciel, on peut aussi utiliser une carte du ciel qui indique l'emplacement des étoiles en fonction de la date et de l'heure.

- <u>Qu'est-ce qu'une **constellation** ?</u>

Les constellations ont été **créées** et **nommées** par les hommes dans l'antiquité : pour pouvoir se repérer parmi toutes les étoiles du ciel, les astronomes ont tracé **des lignes imaginaires** entre les étoiles dans le ciel, afin de former des figures : on appelle cela des **constellations.**
Le nom des constellations est souvent lié à la **mythologie grecque.**
Le texte ci-dessous s'adresse aux enseignants :

La Grande Ourse n'est autre que la princesse Callisto (fille du roi Lycaon). Cette dernière avait juré fidélité et fait vœu de chasteté à Artémis, déesse de la chasse et de la virginité. Bien qu'averti de ce serment, Zeus, roi des Dieux tomba amoureux de cette nouvelle mortelle, s'unit à elle et conçu un fils, Arcas. Apprenant cette énième infidélité, et la naissance d'un nouveau « bâtard », Héra, épouse du roi des Dieux, jalouse, la transforma alors en ourse. Lors d'une partie de chasse avec Artemis, Arcas se retrouva nez à nez avec un ours (qui n'était autre que sa mère transformée) et décocha alors une flèche (guidée par Héra pour l'aider à ne pas rater son trophée) pour tuer l'animal. Pour la sauver de cette tragédie, Zeus décida alors de la faire tournoyer par la queue (d'où la taille de cette dernière) pour la placer parmi les étoiles et l'envoyer ainsi éternellement dans les cieux. Par peur d'une autre infidélité, Héra s'entendit alors avec son amant, Poséidon, pour que les deux ourses ne se couchent jamais dans la mer. C'est pourquoi vous ne verrez jamais passer sous l'horizon ces deux constellations (n'effleurant ainsi pas la mer). Plus tard, Zeus transforma également Arcas en étoiles (la Petite Ourse) et le plaça près de sa mère.

Voici quelques constellations que l'on peut apercevoir dans notre ciel :

La Grande Ourse qui a la forme d'une casserole :



La Petite Ourse qui a la forme d'une casserole plus petite et inversée :



Orion qui a la forme d'un chasseur :



Cassiopée qui a la forme d'un w :



Comment se **repérer** dans le ciel sans boussole ?

L'étoile polaire est une des étoiles de la constellation la Petite Ourse : c'est l'extrémité du manche de la petite casserole. Elle indique **la direction du pôle nord** dans l'hémisphère Nord. Elle est visible dans le ciel nocturne toute l'année et reste toujours à la même place.
Pour retrouver la direction du nord, en premier, on repère dans le ciel la constellation de la Grande Ourse, la grande casserole, regroupant 7 étoiles. L'étoile Polaire se trouve **dans le prolongement** du bord de la grande casserole opposé à la poignée. Plus précisément, on reporte **cinq fois** la longueur de ce bord de la "casserole". L'étoile que l'on trouve alors est l'étoile Polaire : c'est l'extrémité du manche de la petite casse



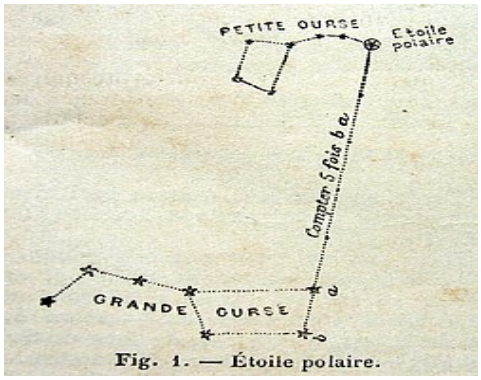


Fig. 1. — Étoile polaire.

Vocabulaire autour de l'astronomie, l'étude des astres :

- Cosmos / Univers
- Voûte céleste /Firmament /Ciel
- Galaxie
- Objet céleste : étoile - astre - planète - satellite
- Satellite naturel : la lune est le seul satellite naturel de la planète Terre.
- Constellation

Expressions avec les mots « étoile » et « lune » :

- La bonne étoile : être né sous une bonne étoile
- A la belle étoile : dormir à la belle étoile, coucher en plein air
- En étoile : disposé en étoile, en rayons
- Etoile du berger : planète Vénus
- Danseur étoile : plus haut titre d'un danseur
- Être dans la lune : être distrait, être perdu dans ses pensées
- Être mal luné : être de mauvaise humeur
- Être bien luné : être de bonne humeur
- Décrocher la lune : tenter l'impossible
- Promettre la lune : promettre des choses impossibles
- Partir en lune de miel : partir en voyage de noce
- Tomber de la lune : ne pas être en phase avec la situation

Petit jeu du : Vrai/Faux ?

- La planète Terre est dans la galaxie nommée la Voie lactée.
- Les constellations ont été créées par l'homme au 21ème siècle.
- Le soleil est une étoile.
- Notre galaxie s'appelle Andromède.
- La Grande Ourse a pour surnom « La grande casserole »
- L'étoile polaire est une des étoiles de la constellation La Petite Ourse.
- Le système solaire comprend neuf planètes.
- L'étoile polaire indique la direction du pôle sud dans l'hémisphère Nord.
- L'univers contient un seul milliard de galaxies.

- Exercice à trous possible à partir de la trace.
- Sortie dans un planétarium.

—> Un travail en géographie sur l'archipel Japonais pourra faire l'objet d'un exposé, d'une fiche d'identité ou de tout autre recherche mettant en exergue les particularités géographiques, économiques, culturelles, touristiques du Japon.

- Archipel
- Quels océans / relief
- Climat
- Les villes principales
- Les capitales
- Densité
- Mots clés : culte des ancêtres - maison - manga - temple -